

为Diesel新总部提供面向未来的基础设施

Future-proof infrastructure for new Diesel head office

世界著名的生活品牌Diesel的座右铭之一就是“傻一点”。这背后体现了一个利用最新技术追求远大目标的公司。位于意大利Breganze镇的Diesel新总部大楼就是一个很好的例子，德特威勒为该大楼安装了面向未来的结构化布线。

One motto of Diesel, the world-famous lifestyle brand, is 'be stupid'. Behind this lies a company which pursues its objectives with great foresight, using the latest technology. An example of this is the new Diesel head office building in the Italian town of Breganze where future-proof, structured cabling from Datwyler has been installed.

Diesel是最著名的牛仔裤、服装、配饰和香水的设计及制造商之一。该公司在欧洲、亚洲和美洲共有约6000名员工，总营业额约13亿欧元。Diesel全球分销网络包括80多个国家和地区的5000个销售点，其中400个为该公司所拥有的专卖店。

Diesel is one of the best-known designers and manufacturers of jeans, apparel, accessories and perfumes. The company employs around 6000 staff in Europe, Asia and America and achieves a turnover of approximately 1.3 billion Euros. The worldwide Diesel distribution network includes 5000 points of sale in over 80 countries, including 400 monobrand stores which are owned by the company.

市场趋势促使Diesel始终投资于先进技术。因此，当在Breganze建立公司新总部时，该公司决定安装一套现代化的高性能布线基础设施，以使Diesel应对未来15-20年的技术挑战。

Market trends are forcing Diesel to invest in advanced technologies all the time. When building the new company headquarters in Breganze, the company therefore decided to install a modern high performance cabling infrastructure which will enable Diesel to cope with the technical challenges of the next 15 to 20 years.

在意大利雅各布工程公司的协助下，Diesel的IT工作人员能够在新建筑规划阶段就确定新通信电缆的技术规范。他们决定建立一个结构化的建筑布线系统，带有中央分配系统和最多5个连接到所有工作场所的二级分配系统。Diesel希望至少拥有两倍于当前需求的连接能力。每条独立线路的认证速度都应达到每秒10G(10 Gbit/s)。整个基础设施应该具有高度的灵活性，允许可能的使用和拓展变化，同时，具有优雅的外观设计。对于负载、通风以及所需机架的功能特性也有很高的要求。

In collaboration with Jacobs Engineering Italy, Diesel's IT staff were able to define the technical specifications for the new communication cabling during the planning phase for the new building. They decided on a structured building cabling system with central distribution and a maximum of five sub-distributors from which all the workplaces could be reached. Diesel wanted there to be at least twice as much connection capability as it currently needs. Each individual line was to be certified for 10 Gigabit per second (10 Gbit/s). The entire infrastructure should offer a high degree of flexibility to allow for possible changes of use and expansion, and at the same time present an elegant design. High requirements were also placed on loading, ventilation and the functional capability of the required racks.

专业系统供应商和集成商 Professional system supplier and integrator

雅各布公司聘请德特威勒进行项目规划。德特威勒国际团队提供了有关当前市场上各种不同技术的所有信息，并建议使用unilan®系统解决方案，该方案可以使雅各布公司能够满足Diesel的所有预期——从安装性能、灵活性和可靠性到极具吸引力的价格。

Jacobs brought Datwyler on board for project planning. The international Datwyler team provided all the information required about the different technologies available on the market and also suggested a unilan® system solution which would enable Jacobs to meet all Diesel's expectations, from performance, flexibility and reliability through method of installation to an attractive price.

在该项目中，德特威勒通过与集成合作伙伴SAIV的密切合作，还成功担任了该项目的系统集成商。其中SAIV负责管理施工现场的协调和监督活动。

In this project Datwyler also acted as the system integrator. This was made possible through close cooperation with SAIV, an integration partner which managed coordinated and supervised activities at the construction site.

预端接电缆——快速安装 Pre-assembled cables – rapid installation

安装阶段在2009年7月和2010年9月之间较短的时间段内完成。超过90台专为Diesel设计的机架成功安装，并连接到了新的Diesel数据中心。220根光纤连接使用了多芯预端接光缆，这些光缆已经在出厂时便确定了尺寸，预端接了LC连接器，并进行了测量，允许即插即用式安装。对于数据中心的640根铜线连接，安装商也使用了预端接铜缆进行连接，其中每个连接均包含6根带有6A类RJ45连接器的7类 S/FTP电缆。利用预端接产品，很快完成了安装。最终形成了一个量身定做的、非常整齐和相当灵活的布线解决方案。

Installation itself took place between July 2009 and September 2010 within several narrow time slots. Over ninety racks which had been specially designed for Diesel were installed and cabled in the new Diesel data centre. The 220 fibre optic links used multiple (trunk) cabling which had been cut to length, pre-assembled with LC connectors and measured at the factory, allowing plug-and-play installation. For the 640 copper links in the data centre the installers also used pre-assembled multiple cable, each of which consists of six Category 7 S/FTP cables with Category 6_A RJ45 connectors at each end. Thanks to the pre-assembled products, installation was comparatively quick. The result is a tailor-made, very tidy and extremely flexible cabling solution.

在水平布线时大约建立了30个机柜，并通过光缆将其连接到了数据中心。对于办公室内的基础设施，在300个集成点上使用了分包商提供的约7000根铜缆进行连接，该连接同样包含6个带有6A类RJ45连接器的7类 S/FTP电缆。

Around thirty distribution cabinets were constructed for the horizontal cabling. They are connected to the data centre by fibre optic cables. For the infrastructure in the offices around 7000 copper links were used from the sub-distributors to 300 consolidation points, again with Category 7 cables and Cat. 6_A RJ45 connectors.



超过90台专为Diesel设计的机架成功安装，并连接到了Diesel新计算机中心。

Over ninety racks designed especially for Diesel have been installed and cabled in the new Diesel computer centre.

从一开始，德特威勒电缆公司就不仅仅担任Diesel的顾问，而且提供了实际支持。例如，在规划阶段，对机架原型的“极端条件”测试就促进了对定制模型的大量改进。在极短的时间内，德特威勒还研发了一个具有高弯曲半径的连接解决方案，使其衰减值能够在10G/s传输时满足要求。

From the outset, Datwyler Cables not only acted as an adviser to Diesel but also provided practical support. For example, during the planning phase, a rack prototype was tested 'under extreme conditions' which led to a number of adaptations and the development of a tailor-made model. At very short notice, Datwyler also developed a solution for links with high bending radius to enable them to achieve the correct attenuation value for 10 Gbit/s transmission.

经过测试的质量 Tested quality

Diesel的公司总部目前拥有了一个具有质量保证的、高端的、面向未来的基础设施。每根预端接缆线都拥有独立的验收合格证以及制造商质保单。安装之后，德特威勒和SAIV执行了一次完整的认证测试，因此，他们能够保证正确的安装并达到了预期性能，从而使其能够提供超过20年的unilan® 系统质保。

Diesel's company headquarters now has a high-end, future-proof infrastructure with a guarantee of quality. Every single piece of multiple cables was supplied with its own acceptance certificate and a manufacturer's warranty. After installation, Datwyler and SAIV performed a complete certification so that they could guarantee correct installation and expected performance, enabling them to hand over the 20-year unilan® system warranty.

“我们要感谢德特威勒和SAIV满足了我们的规格中的每个细节，创造了一个专为Diesel定制的顶级布线基础设施，能够应对未来的所有挑战，而且，毫无疑问，拥有良好的外观。这是真正的杰作！” Diesel的IT部门技术和通信主管Mauro Vettore是这么评价的。

“We would like to thank Datwyler and SAIV for meeting our specifications down to the smallest detail and creating a cabling infrastructure which is tailor-made for Diesel, state-of-the art, will be able to cope with all future challenges and doubtless also looks good. A real masterpiece!”, says Mauro Vettore, Head of Technology & Communication in Diesel's IT department.

Luca Brunco
意大利地区经理
Country Manager Italy
luca.brunco@daetwyler-cables.it



Diesel新总部位于意大利Breganze镇
The new Diesel headquarters building in the Italian town of Breganze.